

Porównanie tłumaczeń II Królewska 8:23

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Pozostałe sprawy Jorama i wszystko, czego dokonał, czy nie zostało to spisane w zwoju Kronik królów Judy?
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Pozostałe sprawy Jehorama, wszystko, czego dokonał, zostało opisane w zwoju Dziejów królów Judy.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A pozostałe dzieje Jorama i wszystko, co czynił, czy nie są zapisane w kronikach królów Judy?
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A inne sprawy Joramowe, i wszystko co czynił, izali nie jest napisane w kronikach o królach Judzkich?
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A ostatek mów Joram i wszystko, co czynił, izali to nie napisano jest w księgach słów dni królów Judzkich?
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	A czyż pozostałe dzieje Jorama i wszystkie jego czyny nie są opisane w Księdze Kronik Królów Judy?
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Pozostałe zaś sprawy Jehorama i wszystko, czego dokonał, jest zapisane w Księdze Dziejów Królów Judzkich.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Pozostałe dzieje Jorama i wszystko, co uczynił, czyż nie są opisane w Księdze Kronik Królów Judy?
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Pozostałe wydarzenia związane z panowaniem Jorama obejmujące wszystko, czego dokonał, są opisane w kronikach królów Judy.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Reszta dziejów Jorama i wszystko, co działał, czyż te [sprawy] nie są opisane w Księdze Kronik Królów Judy?
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І інші слова Йорама і все, що він зробив, чи ось це не записане в книзі літопису царів Юди?
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A co do innych spraw Jorama i wszystkiego, czego dokonał – to przecież spisano w Księgach Dziejów Judzkich Królów.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A pozostałych spraw Jehorama oraz wszystkiego, co uczynił, czyż nie opisano w księdze dziejów królów Judy?